



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
10 August 2007
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

Тридцать девятая сессия

23 июля — 10 августа 2007 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин: Бразилия**

1. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Бразилии (CEDAW/C/BRA/6) на своих 795-м и 796-м заседаниях 25 июля 2007 года (см. CEDAW/C/SR.795(B) и 796(B)). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/BRA/Q/6, а ответы правительства Бразилии — в документе CEDAW/C/BRA/Q/6/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за представление его шестого периодического доклада, который составлен с учетом руководящих указаний Комитета по подготовке докладов и предыдущих заключительных замечаний Комитета. Комитет выражает признательность государству-участнику за его письменные ответы на перечень тем и вопросов, затронутых предсессионной рабочей группой, и устный доклад с разъяснениями в связи с последними событиями в осуществлении Конвенции в Бразилии.

3. Комитет выражает признательность государству-участнику за высокий уровень его делегации, возглавляемой министром Специального секретариата по политике в отношении женщин, включающий других представителей Специального секретариата по политике в отношении женщин и представителей министерств сельскохозяйственного развития, внешних сношений, здравоохранения и юстиции. Комитет выражает признательность за конструктивный диалог между делегацией и членами Комитета.

4. Комитет приветствует признание государством-участником активного вклада женского движения Бразилии и его сотрудничество с неправительственными организациями в достижении гендерного равенства.



Позитивные аспекты

5. Комитет отмечает неизменную политическую волю и приверженность государства-участника ликвидации дискриминации в отношении женщин, о чем свидетельствуют крупная правовая реформа, политика, планы и программы и создание децентрализованных механизмов гендерного равенства.

6. Комитет отмечает планомерные усилия государства-участника по приведению законодательства в соответствие с принципом равенства мужчин и женщин, закрепленным в Конституции и Конвенции, в частности Закон 11340 (Закон Марии да Пенья) от 7 августа 2006 года о бытовом и семейном насилии в отношении женщин, а также новый Гражданский кодекс (2003 год), Закон 11106 от 28 марта 2005 года о поправках в Уголовный кодекс, другое законодательство, касающееся занятости, охраны материнства и здоровья и некоторые законодательные инициативы на уровне штатов в различных областях.

7. Комитет отмечает многие и разнообразные стратегии, планы и программы в областях, имеющих принципиальное значение для жизни женщин, в частности в области искоренения нищеты, экономической самостоятельности, насилия в отношении женщин, сексуального насилия в отношении детей и подростков, торговли людьми, сексуального и репродуктивного здоровья и профилактики ВИЧ/СПИДа.

8. Комитет отмечает стратегию государства-участника по поощрению создания организационных механизмов мониторинга и осуществления политики гендерного равенства на уровне штатов и на муниципальном уровне.

9. Комитет отмечает создание государством-участником условий для полноценного участия всех сторон в процессах определения приоритетов и разработки предложений в отношении политики гендерного равенства, таких, как национальные конференции по положению женщин, первая из которых состоялась в июле 2004 года, а вторая запланирована на август 2007 года.

Основные проблемные области и рекомендации

10. Ссылаясь на обязательство государства-участника систематически и постоянно осуществлять все положения Конвенции, Комитет рассматривает проблемы и рекомендации, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях, как требующие приоритетного внимания государства-участника в период до представления следующего периодического доклада. Поэтому Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание на этих областях в деятельности по осуществлению Конвенции и сообщить о принятых мерах и достигнутых конкретных результатах в своем следующем периодическом докладе. Он также призывает государство-участник представить настоящие заключительные замечания во все соответствующие министерства, другие государственные структуры на всех уровнях и парламент, с тем чтобы обеспечить их полное осуществление.

11. Комитет обеспокоен сохраняющимся неравенством мужчин и женщин де-юре и де-факто, особенно среди наиболее уязвимых слоев общества, таких, как женщины африканского происхождения и коренной национальности и другие маргинализованные группы, которое усугубляется региональным, экономическим и социальным неравенством.

12. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по ликвидации разрыва де-юре и де-факто в вопросах равенства мужчин и женщин, обеспечив полное осуществление выполнения законов, планов и политики и регулярный и эффективный мониторинг и оценку результативности деятельности, особенно в том, что касается наиболее неблагоприятных групп женщин. Он рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы ответственные за осуществление таких законов и политики на всех уровнях в полной мере знали об их обязательствах.

13. Комитет обеспокоен трудностями, с которыми сталкивается государство-участник при обеспечении последовательного осуществления положений Конвенции на всех уровнях федеративной республики, что является отражением различий в политической воле и степени приверженности этому делу властей штатов и муниципальных властей.

14. Комитет отмечает, что государство-участник, в том числе все три ветви государственной власти и независимо от конституционной структуры государства-участника, несет полную ответственность за выполнение на всех уровнях своих обязательств по Конвенции. Он рекомендует обеспечить единообразие стандартов и результатов в отношении осуществления Конвенции по всей стране, в том числе с помощью создания эффективных исполнительных механизмов и координации деятельности. Он также рекомендует всем властям на федеральном уровне, на уровне штатов и на муниципальном уровне ознакомиться со всеми международными обязательствами Бразилии по Конвенции, а также обязательствами в области прав человека в целом.

15. Комитет обеспокоен тем, что в последние годы ссылки на положения Конвенции при разбирательстве дел в судах даются лишь в редких случаях, что свидетельствует о незнании Конвенции. Он также обеспокоен ограниченным знанием женщинами своих прав по Конвенции и ее Факультативного протокола, а также соответствующего внутреннего законодательства.

16. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы Конвенция и соответствующее внутреннее законодательство были неотъемлемой частью системы образования и профессиональной подготовки сотрудников органов юстиции, включая судей, адвокатов, прокуроров и государственных защитников, а также учебных программ в университетах, с тем чтобы прочно укоренить в стране правовую культуру, обеспечивающую равенство полов и защиту от дискриминации. Он далее призывает государство-участник повысить уровень осведомленности женщин о своих правах, в том числе в отдаленных районах и среди наиболее неблагоприятных групп, с помощью программ правовой грамотности и правовой помощи, что позволит им отстаивать свои права, закрепленные в Конвенции. Он призывает государство-участник распространять информацию и повышать уровень осведомленности о Конвенции и Факультативном протоколе среди широкой общественности, с тем чтобы она знала о правах женщин.

17. Комитет обеспокоен слабостью структуры и потенциала механизмов гендерного равенства, созданных в некоторых штатах и муниципальных образованиях с точки зрения выполнения ими возложенных на них функций координации и мониторинга. Комитет обеспокоен также тем, что людские и финансовые

ресурсы Специального секретариата по политике в отношении женщин несоизмеримы его мандату.

18. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить механизмы гендерного равенства как на федеральном уровне, так и в штатах и муниципальных образованиях, предоставив им необходимые людские и финансовые ресурсы и технические средства для повышения потенциала, с тем чтобы они могли эффективно выполнять возложенные на них задачи.

19. Отмечая предпринимаемые усилия, особенно в секторе образования, по развенчанию мифов и негативных стереотипов о роли и обязанностях мужчин и женщин в семье и обществе, Комитет обеспокоен сохранением этих стереотипов и отмечает необходимость обеспечения дальнейших культурных перемен.

20. Комитет призывает государство-участник принять всеобъемлющие меры в целях ускорения изменений широко распространенных представлений и практики, которые отводят женщине подчиненную роль, и отказаться от применения стереотипов в отношении обоих полов. Такие меры должны включать информационно-разъяснительную и просветительскую работу среди женщин и мужчин, мальчиков и девочек, родителей, учителей и должностных лиц в соответствии с обязательствами, предусмотренными в статьях 2(f) и 5(a) Конвенции. Комитет рекомендует также государству-участнику активизировать его усилия в целях поощрения средств массовой информации к обсуждению и пропаганде нестереотипного и позитивного образа женщин и утверждению принципов гендерного равенства.

21. Приветствуя принятие государством-участником важного нового национального Закона 11340 о бытовом насилии (Закон Марии да Пенья) от 7 августа 2006 года, как было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях, и различные другие меры, принятые государством-участником по борьбе с насилием в отношении женщин, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что насилие в отношении женщин и девочек широко распространено и, судя по всему, не всегда становится достоянием гласности. Он также обеспокоен тем, что насилие в отношении женщин и девочек все еще не признается обществом в целом как нарушение прав человека.

22. Комитет настоятельно призывает государство-участник и впредь уделять приоритетное внимание ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие, и в срочном порядке принять эффективные меры по полному выполнению нового законодательства, включая скорейшее создание специальных судов по делам о бытовом насилии в отношении женщин во всей стране и полное вовлечение всех соответствующих сторон, включая неправительственные организации, сотрудников органов юстиции и других специалистов, занимающихся вопросами борьбы с насилием в отношении женщин. Комитет далее рекомендует осуществлять систематический мониторинг и оценку эффективности Закона 11340 (Закон Марии да Пенья), в том числе с помощью сбора данных, дезаггрегированных по виду насилия и характера отношений между виновником насилия и потерпевшей. Он далее рекомендует продолжать проводить информационно-разъяснительные кампании о недопустимости насилия в отношении женщин, которое является нарушением прав человека. Комитет

призывает государство-участник в полной мере использовать общую рекомендацию 19 Комитета и информацию, содержащуюся в углубленном исследовании Генерального секретаря, посвященном всем формам насилия в отношении женщин (A/61122 и Add.1 и Add.1/Corr.1).

23. Отмечая меры, принятые государством-участником по борьбе с торговлей людьми как внутри страны, так и на международном уровне, включая его присоединение к Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и принятие на основании Указа № 5948 от 27 октября 2006 года Национальной политики по борьбе с торговлей людьми, Комитет с озабоченностью отмечает масштабы этого явления, недостаточное количество и качество служб поддержки, оказывающих специализированную помощь, и низкий уровень профессионализма в работе с жертвами торговли людьми.

24. Комитет призывает государство-участник эффективно применять меры борьбы с торговлей людьми, полностью осуществить свою национальную политику в области борьбы с торговлей людьми и безотлагательно завершить разработку национального плана по борьбе с торговлей людьми, который должен включать гендерные, расовые и возрастные параметры. Комитет просит государство-участник рассмотреть возможность принятия законодательства по борьбе с торговлей людьми, которое предусматривало бы соответствующие меры наказания виновных и обеспечивало бы защиту и поддержку на основе принципов защиты прав человека потерпевших, включая долгосрочные программы реинтеграции. Комитет просит также государство-участник принять меры, направленные на уменьшение риска для женщин и девочек стать жертвами торговли людьми.

25. Комитет обеспокоен тем, что Закон № 9504 от 30 сентября 1997 года, который устанавливает систему квот, оказался неэффективным и практически никак не повлиял на участие женщин в политической жизни. Комитет также обеспокоен тем, что женщины все еще в значительной мере недопредставлены на всех уровнях и во всех инстанциях принятия политических решений, в том числе в выборных органах, высших эшелонах системы судопроизводства и дипломатическом корпусе.

26. Комитет призывает государство-участник постоянно принимать правовые и другие меры по увеличению представительства женщин в выборных органах и на назначаемых должностях и в высших эшелонах системы судопроизводства и дипломатическом корпусе. Он рекомендует государству-участнику принять соответствующие правовые и другие меры, включая изменение или пересмотр неэффективных законов и принятие временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, для увеличения числа женщин на политических и государственных должностях в конкретные сроки в соответствии с общей рекомендацией 23 Комитета. Комитет рекомендует государствам-участникам провести информационно-разъяснительные кампании среди мужчин и женщин о важности всестороннего и равного участия женщин в политической и общественной жизни и в процессе принятия решений как необходимого компонента демократического общества и соз-

дать благоприятные и благотворные условия, побуждающие к такому участию.

27. Отмечая позитивные тенденции в осуществлении статьи 11 Конвенции, включая Программу гендерного равенства, Программу поощрения экономической самостоятельности женщин в трудовой деятельности и Программу борьбы с нищетой, Комитет с обеспокоенностью отмечает дискриминацию, с которой сталкиваются женщины в сфере занятости, о чем свидетельствует сохраняющееся неравенство в оплате труда, которое увеличивается с ростом уровня образования, профессиональная сегрегация и ограниченные возможности карьерного роста. Комитет обеспокоен также положением женщин, работающих в качестве домашней прислуги, особенно женщин африканского происхождения, на которых обычно не распространяется защита, гарантируемая трудовым законодательством, и которые подвержены эксплуатации со стороны своих нанимателей, в том числе сексуальному насилию.

28. Комитет рекомендует государству-участнику принять политику и конкретные меры, направленные на скорейшее устранение разницы в оплате труда женщин, и прилагать усилия для обеспечения фактического равенства возможностей мужчин и женщин на рынке труда. Он также рекомендует принять и осуществить дальнейшие меры, позволяющие совмещать семейные и профессиональные обязанности, включая предоставление по доступным ценам услуг по уходу за детьми, и поощрять разделение в равной мере домашних и семейных обязанностей между мужчинами и женщинами. Комитет призывает государство-участник обеспечить надлежащую защиту женщин, работающих домашней прислугой, от дискриминации, эксплуатации и насилия. Он рекомендует обеспечить контроль исполнения и оценку эффективности Закона 11324 (2006), который разрешает нанимателю домашней прислуги списывать налоги на сумму отчислений на цели социального страхования, с тем чтобы выяснить, существенно ли способствуют такие меры приданию официального характера работе по дому. Он призывает государство-участник безотлагательно принять законопроект 7363/2006, который регулирует работу по дому и позволяет домашней прислуге участвовать в Гарантийном фонде выслуги лет.

29. Отмечая шаги, предпринятые государством-участником по улучшению здоровья женщин, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, такие, как принятие Национальной политики защиты сексуальных и репродуктивных прав (май 2006 года), Национального пакта об уменьшении материнской смертности и Комплексного плана борьбы с феминизацией ВИЧ/СПИДа и других передаваемых половым путем заболеваний, Комитет с озабоченностью констатирует, что уровень материнской смертности остается высоким, а это свидетельствует о тяжелых социально-экономических условиях, низком уровне информированности и образования, семейных проблемах, связанных с бытовым насилием, и особенно о трудностях доступа к качественной медицинской помощи. Он также с озабоченностью отмечает масштабы беременности среди подростков. Комитет далее выражает обеспокоенность высоким числом абортов в небезопасных условиях, мерами наказания женщин, прерывающих беременность, и трудностями доступа к квалифицированной помощи в случае осложнений при абортах.

30. Комитет призывает государство-участник продолжать свои усилия по расширению доступа женщин к медицинской помощи, в частности к службам охраны сексуального и репродуктивного здоровья, в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией 24 Комитета о женщинах и здоровье. Он просит государство-участник активизировать меры, направленные на предотвращение нежелательной беременности, в том числе с помощью распространения информации и повышения уровня осведомленности об имеющихся противозачаточных средствах и службах планирования семьи и обеспечения к ним доступа. Комитет далее просит государство-участник внимательно следить за осуществлением Национального пакта об уменьшении материнской смертности на уровне штатов и муниципальном уровне, в том числе с помощью создания комитетов по вопросам материнской смертности там, где они еще не учреждены. Комитет рекомендует государству-участнику уделять приоритетное внимание положению подростков и обучению их соответствующим жизненным навыкам при уделении особого внимания предотвращению беременности и заражения ВИЧ/СПИДом и другими передаваемыми половым путем заболеваниями. Комитет далее рекомендует государству-участнику ускорить рассмотрение своего законодательства о введении уголовной ответственности за производство аборт с целью исключения из него положений о мерах наказания в отношении женщин, прерывающих беременность в соответствии с общей рекомендацией 24 и Пекинской декларацией и Платформой действий¹. Комитет настоятельно призывает также государство-участник предоставить женщинам доступ к качественным услугам в случае возникновения осложнений при производстве абортов в небезопасных условиях.

31. Отмечая усилия, предпринимаемые для улучшения положения сельских женщин и девочек, включая разработку Национальной программы документации для работающих сельских женщин, Комитет с обеспокоенностью отмечает масштабы неравенства и нищеты сельских женщин, о чем свидетельствует их относительно высокий уровень неграмотности, более низкий процент приема в школы, неудовлетворительный доступ к медицинской помощи, в том числе к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, и их подверженность насилию. Комитет обеспокоен также тем, что некоторые сельские женщины все еще не имеют документов, таких, как удостоверение личности или личные регистрационные номера, которые необходимы для получения пособий по социальному страхованию и другим программам, таким, как Программа семейных грантов, а также для получения кредитов и права на владение землей.

32. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы все стратегии и программы сельского развития учитывали гендерную проблематику и прямо предусматривали меры для решения структурных проблем нищеты среди сельских женщин. Он рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по осуществлению всеобъемлющих общенациональных программ охраны здоровья и образования, включая программы в области функциональной грамотности, развития предпринимательства, повышения квалификации и микрофинансирования как средства облегчения остроты проблемы бедности. Он также реко-

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

мендует государству-участнику расширить доступ женщин к Национальной программе аграрной реформы и обеспечить, чтобы Национальная программа документации для работающих сельских женщин распространялась на всех женщин в отдаленных сельских районах. Комитет призывает государство-участник обеспечить учет положения сельских женщин в усилиях по ликвидации риска насилия в отношении женщин.

33. Выражая признательность за данное в докладе и во время конструктивного диалога объяснение употребления термина «равноправие» и «равенство» и значение каждого из этих терминов и отмечая специфику различных языков, Комитет по-прежнему озабочен употреблением государством-участником термина «равноправия» в отношении женщин и мужчин, поскольку он включает субъективные понятия сопоставимости и эквивалентности, которые могут вводить в заблуждение, принимая во внимание цель Конвенции, которой является достижение на практике юридического и фактического равенства мужчин и женщин.

34. Комитет призывает государство-участник подумать над этим вопросом, вновь подтверждая свое мнение о том, что здесь ставкой при осуществлении Конвенции является достижение равенства полов в самом глубоком смысле — правового/формального равенства, равно как и реального и подлинного равенства во всех областях жизни.

35. Комитет обеспокоен отсутствием достаточных данных о женщинах африканского происхождения и коренной национальности и других уязвимых и маргинализованных группах, которые часто подвергаются дискриминации в различной форме. Комитет отмечает, что это отсутствие достаточной информации и статистических данных не позволило ему сформировать полную картину фактического положения этих женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией, и воздействия государственной политики и программ ликвидации дискриминации в отношении этих категорий женщин.

36. Комитет просит государство-участник улучшить сбор данных, дезагрегированных по признаку пола, расы и возраста, когда это уместно, во всех областях, охватываемых Конвенцией, и включить соответствующие статистические данные и результаты анализа, дезагрегированные по признаку пола, расы и возраста и по городским и сельским районам, в свой следующий доклад, с тем чтобы представить полную картину осуществления всех положений Конвенции. Он также рекомендует государству-участнику регулярно проводить экспертизу своего законодательства, политики, планов и программ, с тем чтобы обеспечить, чтобы принимаемые меры позволяли достичь поставленных целей, и информировать Комитет о результатах, достигнутых в осуществлении Конвенции, в своем следующем докладе.

37. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать использовать при осуществлении обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

38. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является неременным условием достижения целей в об-

ласти развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает к включению гендерного аспекта и непосредственному отражению положений Конвенции во всей деятельности, нацеленной на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

39. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека² позволяет женщинам в более полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами во всех аспектах их жизни. Поэтому Комитет рекомендует правительству Бразилии рассмотреть вопрос о ратификации договоров, участником которых оно еще не является, т.е. Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

40. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Бразилии настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы население Бразилии, включая должностных лиц государственных органов, политиков, парламентариев и женские правозащитные организации, было в курсе принимаемых мер с целью обеспечить юридическое и фактическое равенство женщин и будущих мер, необходимых в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также заключительный документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (резолюция S-23/3, приложение).

41. Комитет просит государство-участник дать ответ на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе по статье 18 Конвенции, который должен быть представлен в марте 2009 года.

² Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей.